

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/BOP/4**

23 de agosto de 1995

(95-2462)

---

## **Comité de Restricciones por Balanza de Pagos**

### CONSULTA DE TURQUÍA DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DEL GATT DE 1994 EN MATERIA DE BALANZA DE PAGOS Y EL ENTENDIMIENTO CONEXO

#### Documento básico presentado por Turquía

#### **I. Antecedentes**

1. En la última consulta simplificada celebrada en 1991, al amparo del párrafo 12 b) del artículo XVIII del Acuerdo General y de la Declaración sobre las medidas comerciales adoptadas por motivos de balanza de pagos (IBDD 26S/223), el Comité felicitó a Turquía por sus políticas de amplia liberalización del comercio y de expansión del mercado tanto con respecto a los aranceles como a las licencias de importación, que fueron aplicadas después de la anterior consulta, e instó a Turquía a proseguir hasta completar las medidas de liberalización aplicadas en razón de las dificultades de la balanza de pagos.
2. En la consulta plena de abril de 1993, el Comité elogió a Turquía por haber suprimido todos los impuestos adicionales anteriormente aplicados, con efecto desde el 1º de enero de 1993. Se suprimieron el derecho de timbre, el impuesto municipal y el impuesto para la infraestructura del transporte sobre las importaciones, así como los pagos al Fondo de Sosténimiento y Estabilización de los Precios. El Comité se felicitó de que Turquía llevase adelante su política liberal de importaciones que excluye todo tipo de restricciones cuantitativas y cualquier régimen de concesión de licencias, incluida la supresión en 1990 del sistema de depósito de garantías a la importación.
3. Turquía comunicó al Comité información detallada relativa a todas las líneas arancelarias en las que la incidencia combinada del arancel y del gravamen del Fondo Público para la Vivienda era superior a los tipos consolidados (BOP/314/Add.1), así como datos sobre las mejoras introducidas por el régimen de importación de 1994, que suponía, las más de las veces, reducciones adicionales del gravamen del Fondo Público para la Vivienda, de un 3 a un 94 por ciento (BOP/314/Add.2).
4. Para que pudieran aprovecharse plenamente los beneficios del programa de liberalización y de ajuste, el Comité, en la consulta plena de 1993, alentó la prosecución del proceso de privatización y destacó la necesidad de seguir reduciendo progresivamente el déficit fiscal y de mantener y consolidar las políticas fiscal y monetaria, además de aplicar una mayor disciplina a la financiación de las Empresas Económicas del Estado (EEE).
5. El programa de liberalización y de reforma económica de Turquía, desde la última consulta, ha redundado en mejoras considerables, expuestas a continuación en forma resumida.

## II. Evolución macroeconómica

### a) Evolución anterior al programa de estabilización

6. Como consecuencia del programa de liberalización y reforma económica iniciado a principios del decenio de 1980, la economía turca experimentó un rápido crecimiento durante más de diez años. Sin embargo, en la segunda mitad del decenio, los importantes y crecientes déficit fiscales sumados a los rápidos aumentos de los salarios reales y la apreciación efectiva de la libra turca desde 1989, impidieron mantener esos resultados positivos. Tales desequilibrios de la economía interna se tradujeron a su vez en un empeoramiento pronunciado de la cuenta corriente exterior y a principios de 1994 desencadenaron una crisis del mercado cambiario.

### b) Crisis del mercado cambiario a principios de 1994

7. A partir de la segunda quincena de enero de 1994 se produjo una fuerte depreciación de los tipos de cambio de la libra turca, acompañada de grandes fluctuaciones. La intervención del Banco Central con medidas paliativas provocó el alza de los tipos de interés y la abrupta disminución de las reservas oficiales: las reservas brutas de divisas del Banco Central, incluido el oro, pasaron de 7.700 millones de dólares a fines de 1993 a 4.500 millones de dólares al final de marzo de 1994. Entretanto, se dispararon las tasas de inflación mensuales como consecuencia de la aguda depreciación de los tipos de interés nominales y de los ajustes de precios de las EEE.

8. La incertidumbre y la elevada inflación redujeron drásticamente la capacidad de endeudamiento del Tesoro en el mercado interno. El Tesoro no era capaz de obtener suficientes créditos del mercado interno pese a los elevados tipos de interés compuesto, que alcanzaron el 340 por ciento anual, hasta el final de mayo de 1994.

### c) Programa de estabilización

9. El 5 de abril de 1994, el Gobierno anunció un amplio programa de reforma estructural y estabilización macroeconómica encaminado a rectificar los desequilibrios macroeconómicos y a restablecer las condiciones necesarias para un crecimiento sostenible.

10. El programa de estabilización tiene por objeto reducir la tasa de inflación, mejorar la balanza exterior de pagos y estabilizar nuevamente el mercado de divisas. Consiste esencialmente en un conjunto de medidas enérgicas destinadas a reducir el déficit del sector público. Esta compresión fiscal debe apoyarse en una política crediticia y monetaria de austeridad. El programa no implica ningún tipo de renuncia a los principios del mercado libre que caracterizan a la economía turca.

11. La reducción del déficit fiscal será duradera si se procede a reformas estructurales, que comprenden privatizaciones, una reforma fiscal, una reforma del sistema de seguridad social y la modificación de la política de ayuda al sector agropecuario.

12. Este programa de estabilización y ajuste estructural cuenta con el pleno apoyo del FMI, que se ha concretado en un acuerdo de derecho de giro aprobado por su Directorio Ejecutivo el 8 de julio de 1994. El 21 de abril de 1995, se prorrogó por seis meses la validez del actual acuerdo de derecho de giro, hasta febrero de 1996, previa aprobación de los objetivos del programa de 1995 por el Directorio Ejecutivo del FMI.

d) Resultados del programa de estabilización

13. El programa ha arrojado resultados relativamente satisfactorios, sobre todo por haber logrado reducir las necesidades de crédito del sector público, lo cual se considera su objeto fundamental. La recuperación del sector exterior ha sido mejor que lo previsto y se ha restablecido la estabilidad del mercado de divisas. No obstante, pese a una compresión fiscal eficaz, desde el punto de vista de la inflación los resultados han sido menos alentadores. La contracción de la actividad económica real fue más pronunciada que lo previsto.

14. Las necesidades de endeudamiento del sector público disminuyeron, del 12,1 por ciento del PNB en 1993 al 8,2 por ciento del PNB en 1994. Esa reducción del déficit del sector público se debe principalmente al presupuesto consolidado. La relación entre el déficit del presupuesto consolidado y el PNB pasó del 6,9 por ciento en 1993 al 3,7 por ciento en 1994. El principal obstáculo que impide una reducción adicional del déficit presupuestario es el pago de los elevados intereses del crédito interno. Esto puede deducirse de que el saldo presupuestario sin intereses ha pasado de un déficit del 0,9 por ciento del PNB en 1993, a un excedente del 3,9 por ciento del PNB en 1994.

15. En el sector exterior, las exportaciones, que se habían mantenido estacionarias en los cinco primeros meses del año, comenzaron a aumentar considerablemente a raíz del restablecimiento de la estabilidad de los tipos de cambio, en particular, y de la situación macroeconómica global en general. Durante el período comprendido entre mayo y diciembre de 1994 aumentó el valor de las exportaciones en un 30 por ciento con respecto al mismo período del año anterior. Este importante incremento de las exportaciones y la disminución de las importaciones imputable a la recesión económica trajeron aparejada una considerable reducción del déficit comercial, que pasó de 14.200 millones de dólares en 1993, a 4.200 millones de dólares en 1994. Paralelamente a esta evolución, la balanza en cuenta corriente arrojó un excedente de 2.600 millones de dólares en 1994, en neto contraste con el déficit en cuenta corriente de 6.400 millones de dólares registrado en 1993.

16. Como consecuencia de esta evolución, las reservas oficiales exteriores de divisas, que habían sufrido una baja más de 3.000 millones de dólares en el primer trimestre de 1994, se recuperaron e incluso superaron su nivel de cierre de ejercicio en 820 millones de dólares al final de 1994.

17. La estabilidad del tipo de cambio era uno de los principales objetivos del programa de estabilización.<sup>1</sup> Después de abril de 1994 se detuvo la rápida depreciación y cesaron las amplias fluctuaciones. El tipo del dólar de los Estados Unidos, que se había depreciado en un 131 por ciento durante los cuatro primeros meses del año, sólo se depreció en un 16 por ciento durante los ocho meses restantes.

18. Si bien el programa consiguió reducir satisfactoriamente el déficit fiscal, los resultados obtenidos en materia de inflación fueron menos positivos. La tasa de inflación mensual, que había disminuido bruscamente tras los ajustes de precios del mes de abril, empezó a aumentar de nuevo a partir de septiembre. En diciembre de 1994 el Índice anual de los Precios al por Mayor (IPM) y el Índice de los Precios de Consumo (IPC) alcanzaron respectivamente el 150 y el 126 por ciento. La rápida acumulación de reservas imputable a una enérgica recuperación del sector exterior dio lugar a un aumento de la liquidez y de la demanda global. Otro factor que contribuyó a aumentar la demanda global fue el incremento de las exportaciones. Por su parte, la oferta global se redujo a causa de la importante disminución de la producción industrial y de las malas cosechas. Debido a ello, aumentó la presión

---

<sup>1</sup>Turquía liberalizó considerablemente su régimen cambiario en 1989 y 1990 y eliminó restricciones aplicadas a las transacciones corrientes y en capital, habiendo aceptado las obligaciones dimanantes del artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI el 22 de marzo de 1990. Turquía sigue una política de tipo de cambio flotante en forma independiente conforme a la cual el tipo de cambio se fija cotidianamente.

inflacionista en la economía y luego la propia la inflación, pese a la considerable compresión del gasto público.

19. Si bien en el primer trimestre del año el PNB aumentó el 3,5 por ciento, se trataba más bien de una prolongación de las consecuencias de la alta tasa de crecimiento del año anterior. En 1994, el PNB disminuyó el 6 por ciento en cifras reales.

e) Las reformas estructurales

20. Se han tomado algunas medidas estructurales con objeto de combatir las causas subyacentes de los desequilibrios macroeconómicos y garantizar la durabilidad del crecimiento en un medio estable.

21. Habiéndose logrado un consenso político y social, en noviembre de 1994 se promulgó una nueva ley de privatización. En 1995 y 1996 el proceso de privatización se intensificará, según lo previsto, siempre que lo permitan las condiciones del mercado. En 1995 se ha programado la privatización de 2.400 millones de dólares en cifras brutas.

Otras medidas importantes con miras a la reforma estructural son:

- la Ley de Protección de la Competencia, que entró en vigor en diciembre de 1994;
- la adopción de las disposiciones jurídicas necesarias para permitir el embargo, la quiebra y la liquidación de las CEE;
- decretos oficiales (vigentes desde el 27 de junio de 1995) relativos a la protección de los derechos que confieren las patentes, los diseños industriales, las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas;
- ratificación por la Gran Asamblea Nacional de Turquía, el 7 de julio de 1995, del Tratado de Cooperación en materia de Patentes (1970) enmendado en 1979 y modificado en 1984, la Convención de Roma sobre la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión (1961) y el Acta de París (1971) del Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas;
- promulgación de una nueva ley con objeto de financiar los proyectos de infraestructura con un sistema de construcción-explotación-transferencia (CET);
- cierre de tres plantas industriales de monopolios estatales y una planta de Etibank.

f) Evolución en 1995 y perspectivas para el resto del año

22. Se prevé que en 1995 se seguirá recuperando el sector exterior. Si bien los resultados de las exportaciones han sido bastante positivos, con una tasa de incremento del 29,3 por ciento durante el período enero-mayo de 1995 con respecto al mismo período de 1994, las importaciones han aumentado mucho más de lo previsto, a saber, el 37,1 por ciento, especialmente en abril y mayo (el 73,1 y 78,4 por ciento, respectivamente), lo cual implica una recuperación de la producción real. Como consecuencia de ello, la relación exportaciones/importaciones bajó a un 65,4 por ciento en el período enero-mayo de 1995 frente a un 70,1 por ciento durante el mismo período de 1994, y era del 77,8 por ciento al final de 1994. En el período enero-mayo de 1995, el déficit comercial ascendió a 3.800 millones de dólares, es decir un 62 por ciento superior al déficit correspondiente al mismo período de 1994. Por otra parte, hubo un pequeño déficit de la cuenta corriente de 20 millones de dólares en los cinco primeros

meses de 1995, reducido con respecto al déficit de 212 millones correspondiente al mismo período del año anterior. Es una evolución principalmente imputable a los fuertes aumentos de la renta de los otros bienes y servicios y de las remesas de los trabajadores. Además, debido al aumento de las entradas netas de capitales a corto plazo, la balanza de pagos global arrojó un excedente de 4.500 millones de dólares en el período enero-mayo de 1995, mientras que en el mismo período de 1994 el déficit era de 2.900 millones de dólares.

23. La notable reducción del déficit presupuestario lograda en 1994 se mantuvo durante los cuatro primeros meses de 1995. La cifra registrada en abril de 1994 era de tan sólo 147,8 billones de libras turcas.

24. Se progresó también en la esfera del endeudamiento interno. La tasa del endeudamiento disminuyó drásticamente y al mismo tiempo se ampliaron considerablemente los plazos de vencimiento. Esta modificación que sufrieron las tasas y los plazos de vencimiento de los créditos internos constituye un indicio de recuperación de la confianza y permite prever tendencias a la baja para el resto del año.

25. En 1995, la estricta aplicación de la política de austeridad fiscal y monetaria seguirá siendo el elemento clave de la orientación macroeconómica. En 1995 se prevé seguir reduciendo las NESP (necesidades de endeudamiento del sector público) hasta un 5,6 por ciento del PNB. La política de austeridad fiscal y monetaria, conjugada con tendencias inflacionistas más moderadas, debería reducir la elevada tasa de inflación alcanzada en 1994 a aproximadamente el 40 por ciento al final de 1995. Como consecuencia de la estabilidad del entorno macroeconómico, se prevé que el crecimiento real del PNB aumente al 3,1 por ciento en 1995. Paralelamente a esta evolución macroeconómica positiva, la posición exterior de Turquía, caracterizada por su gran flexibilidad, se mantendrá en una situación relativamente buena durante 1995. Se prevé un déficit de 7.100 millones de dólares de la balanza comercial y un excedente de 1.200 millones de dólares de la balanza en cuenta corriente. Sin embargo, como se ha señalado *supra*, el importante aumento de abril y mayo en las cifras correspondientes a las importaciones puede significar un posible empeoramiento del déficit comercial y, en consecuencia, una revisión a la baja del excedente de la cuenta corriente.

### III. Evolución desde la última consulta y perspectivas de futuro

26. Los resultados satisfactorios de la Ronda Uruguay y la entrada en vigor del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio coincidieron con los progresos más importantes realizados por Turquía hacia la integración regional en el marco de la OMC: la realización de la unión aduanera con la Unión Europea.

27. Habida cuenta de la contribución sustancial aportada por Turquía a los resultados de la Ronda Uruguay, la unión aduanera seguirá siendo el principal factor determinante de las políticas y orientaciones liberales de Turquía en su comercio exterior. Las disposiciones previstas con miras a completar la unión aduanera incluyen compromisos de un nivel muy superior al de los compromisos de Turquía en el marco de la Ronda Uruguay.

28. En el marco de los objetivos fijados por el Acuerdo de Ankara concluido entre Turquía y la UE, el 6 de marzo del presente año en la reunión del Consejo de Asociación CEE-Turquía se firmó la decisión relativa al reglamento de aplicación de la fase final de la unión aduanera, que entrará en vigor el 1º de enero de 1996. Al completarse la unión aduanera, Turquía aplicará el Arancel de Aduanas Común de la UE con respecto a los productos procedentes de países terceros. Como los derechos aduaneros aplicados por la UE suelen ser inferiores a los que aplica Turquía, se liberalizará aún más el régimen de importaciones turco. En un caso concreto, la tasa media de protección ponderada aplicada por Turquía a las importaciones del sector industrial, que es actualmente el 10,8 por ciento para países terceros,

disminuirá al 5,8 por ciento, y luego al 3,5 por ciento, cuando la UE cumpla sus compromisos en el marco de la OMC.

29. De conformidad con las conclusiones de la consulta sobre la balanza de pagos de 1993, Turquía ha tomado importantes medidas con objeto de cumplir sus compromisos conforme a un programa de reducción y supresión progresivas del Fondo Público para la Vivienda. Al mismo tiempo, el régimen de importaciones para 1994 suprimió completamente la sobretasa correspondiente a 2.600 productos y redujo del 3 al 94 por ciento los demás productos. De ese modo, el promedio aritmético de la tasa de protección disminuyó del 29 por ciento en 1993 al 22 por ciento en 1994 para la Unión Europea y los países de la AELC y del 33 por ciento en 1993 al 27 por ciento en 1994 con respecto a los países terceros.

30. La misma orientación caracterizó la preparación del régimen de importaciones de 1995, que entró en vigor el 31 de diciembre de 1994. El régimen de importaciones preveía una armonización suplementaria del 10 y del 15 por ciento con el Arancel de Aduanas Común de la UE y un 5 y un 10 por ciento de reducción de los derechos aduaneros en las listas de 12 y 22 años respectivamente. De esa forma, la media aritmética de la tasa total de protección de los países de la UE y de la AELC disminuyó al 20,5 por ciento y para los países terceros, al 25,3 por ciento. Asimismo, los gravámenes del Fondo Público para la Vivienda sobre los productos industriales se redujeron en general en un 20 por ciento en aplicación del Decreto de importación adoptado el 15 de abril de 1995. Por otra parte, el 9 de julio de 1995 se procedió a otra reducción general del 20 por ciento en relación con el Fondo Público para la Vivienda, de acuerdo con el propósito anunciado por Turquía de eliminarlo progresivamente. Tras las dos primeras etapas de un 20 por ciento de reducción cada una, se prevé que el 60 por ciento restante se suprimirá antes de fin de año. Por consiguiente, la tasa de protección ponderada de los productos industriales procedentes de países de la UE o de la AELC se redujo recientemente al 5,94 por ciento y para los países terceros, al 10,8 por ciento.

31. En lo que se refiere a las consolidaciones, se garantiza su plena compatibilidad con lo dispuesto en el marco de la OMC, salvo con respecto a unos pocos productos mencionados en el anexo. Debe tenerse presente que en el marco del régimen de importaciones, la mayoría de los productos objeto de consolidación se benefician de tasas de protección muy inferiores a las de las concesiones arancelarias de la Lista XXXVII de Turquía.

32. La política de importación se basa en el principio de integrar el mercado interno al mercado mundial, abriendo en forma equilibrada la industria nacional a la competencia internacional, en consonancia con la evolución regional y mundial y cumpliendo las obligaciones multilaterales. Turquía sigue adoptando medidas para cumplir sus compromisos con miras a completar la unión aduanera, y paralelamente prosigue su acción relativa a los compromisos adquiridos en el marco de la OMC.

33. Por otra parte, estimaciones basadas en las repercusiones de la unión aduanera muestran que sus efectos negativos pueden ser más fuertes a corto plazo. Ello se deberá principalmente al aumento del déficit del comercio exterior tras la supresión de los derechos aduaneros para los países de la UE y la AELC, así como a la adaptación a los niveles relativamente bajos del Arancel de Aduanas Común de la UE aplicable a los países terceros. Aunque se prevé que a plazo medio la economía de Turquía recobrará su dinamismo y mejorará su posición en el mercado mundial dentro del contexto de la unión aduanera, cabe suponer que a corto plazo pueda agravarse el déficit de la balanza comercial y que la situación de la balanza de pagos se encuentre sometida a presiones durante cierto tiempo.

**Cuadro AV.1**

**Lista de las líneas arancelarias con respecto de las cuales los tipos aplicados eran superiores a los consolidados en el marco de la OMC**

Código SA	Designación del producto	Tipo consolidado de la OMC %	Tipo aplicado de conformidad con el régimen de importación introducido el 9 de julio de 1995
6911.10.11 6911.10.12 6911.10.19 6911.90.11 6911.90.12 6911.90.19	Vajillas y demás artículos de uso doméstico, de higiene y de tocador, de porcelana	31,4	37
8701.90.11 8701.90.12 8701.90.13 8701.90.14 8701.90.15 8701.90.21	Tractores para la agricultura	21,4	29,5
8702.10.12 8702.10.22 8702.90.12 8702.90.22	Vehículos automóviles (midibuses)	20	27,9
8702.10.32 8702.10.42 8702.90.32 8702.90.42	Vehículos automóviles (midibuses)	19,4	27,2
8702.10.13 8702.10.23 8702.90.13 8702.90.23	Vehículos automóviles (minibuses)	20	27,9
8702.10.33 8702.10.43 8702.90.33 8702.90.43	Vehículos automóviles (minibuses)	19,4	27,2
8704.21.21 8704.21.22 8704.22.21 8704.22.22 8704.23.21 8704.23.22 8704.31.21 8704.31.22 8704.32.21 8704.32.22	Vehículos automóviles para el transporte de mercancías (camiones con una cilindrada superior a 2.500 cm <sup>3</sup> - 2.800 cm <sup>3</sup> )	22	30,3
8704.21.31 8704.21.32 8704.31.31 8704.31.32	Camiones con motores de una cilindrada inferior a 2.500 cm <sup>3</sup> - 2.800 cm <sup>3</sup>	19,4	27,2

\* Estos 42 productos corresponden al 0,7 por ciento de las líneas arancelarias consolidadas en el marco de la OMC. El valor de la importación de estos productos corresponde solamente al 0,37 por ciento del total de las importaciones en 1994.

\* Con respecto a los productos mencionados *supra* se efectuará una armonización con el Arancel de Aduanas Común de la Unión Europea, el 1° de enero de 1997 y el 1° de enero de 1998, del 10 por ciento; el 1° de enero de 1999 y el 1° de enero de 2000, del 15 por ciento y el 1° de enero de 2001, del 50 por ciento.